

TO ADVERTISERS
We guarantee the largest circulation of any other weekly or daily local publication in New Mexico.

LA VOZ DEL PUEBLO.

A LOS ANUNCIANTES
Garantizamos mayor circulación que cualquier otro semanario o diario aeglar en Nuevo México.

SEMANARIO DEDICADO A LOS INTERESES Y PROGRESO DEL PUEBLO HISPANO-AMERICANO.

TOMO XXX

EAST LAS VEGAS, NUEVO MEJICO, SABADO 30 DE MARZ O DE 1918.

UNIVERSITY OF N. MEX.

NUM. 10

Se Esta Librando En Francia El Mayor Conflicto De La Historia

Con una Ferocidad sin Igual, los Teutones Se Lanzaron al Ataque del Frente Ingles

Han Sufrido Enormes Perdidas y Se Cree Que Les Sera Imposible Romper La Linea Aliada Que Se Mantiene Firme

Los últimos boletines dicen que el general Pershing puso en el regazo de Francia todas las fuerzas americanas que hay en Europa, para que fueran usadas como mejor conviniera en la presente batalla. El generalísimo Foch aceptó el ofrecimiento y se cree que pronto entrarán en fuego nuestros soldados. Según parece, todas las fuerzas aliadas están al mando de Foch, uno de los generales más ameritados y de historia más brillante del heroico ejército de Francia.

Los alemanes, que comenzaron la semana pasada un ataque terrible contra las trincheras de los ingleses en Francia, en el punto en que las líneas británicas se unen con las francesas, han logrado recapturar la mayor parte del terreno que perdieron la semana pasada después de la terrible ofensiva inglesa del So-ma, si bien sus pérdidas han sido enormes, pues han sido puestos fuera de combate más de medio millón de teutones. Las pérdidas de los aliados, si bien han sido también grandes, no guardan comparación con éstas, afirmando los alemanes en los telegramas de Berlín que han capturado 40,000 hombres y cosa de doscientos cañones.

A pesar del sangriento ataque de los alemanes, la línea franco-británica sigue intacta, y en un frente de sesenticientos millas se sostienen impertérritas las tropas británicas, para lograr cuya destrucción principal mente iniciaron los alemanes este terrible ataque, que se ha convertido en la batalla más importante y sangüinaria de la historia.

Los alemanes bombardearon el lunes y el martes a París con un cañón de gran alcance, emplazado a 75 millas de distancia de la capital francesa, en donde caían periódicamente las granadas a intervalos de diez a veinte minutos. El Gobierno francés anunció que se tomarían inmediatamente las medidas debidas para acabar con este cañón. También Dunkirk ha sido vuelto a bombardear con cañones de gran alcance. Es la primera vez que se registran tiros de cañón de tan enorme alcance como el que han empleado contra París los alemanes, pero esto, lejos de aterrar a los franceses, los enardeció más. Las bajas causadas en París por este cañón fueron una veintena, todas entre la población civil, muestra del salvajismo de los alemanes, como lo ha sido también la ejecución en Am-

beres, Bélgica, en un hospital de dicha ciudad, del capellán y dos hermanas de la Caridad enfermeras del establecimiento y del oculista Dr. de Mets.

Las tropas francesas han entrado de lleno en la pelea en sosten de los ingleses, y los telegramas de última hora afirman que mientras que los ingleses rechazaban en todas partes, con pérdidas enormes los nuevos ataques de los alemanes, contraatacando por su parte y haciendo retirar cosa de seis millas a los teutones, los franceses, avanzando también de firme recapturaron una buena extensión de terreno. De esta manera recapturaron los ingleses y franceses varias importantes poblaciones, contándose Moncel entre las recobradas por los franceses, que a principio de semana evacuaron Noyon.

La lucha es especialmente sangüinaria en los alrededores de Arras y Roye, y la intención de los alemanes es romper la línea franco-británica en su punto de unión para lanzar después un millón o más de hombres en dirección de Calais y París.

Los submarinos han estado también en un gran periodo de actividad, contra los buques mercantes, por supuesto, durante la pasada semana, hundiendo a cosa de 16 buques ingleses de carga de más de 1600 toneladas de desplazamiento.

Se han hecho arreglos con el Japon mediante los cuales han adquirido los Estados Unidos doce grandes buques mercantes de vapor, con un desplazamiento total de cosa de cien mil toneladas, a cambio de acero para la construcción en el imperio del Sol Naciente de otros barcos.

Se afirma ahora que Trozki ha pedido auxilio a los aliados para restablecer la paz en Rusia, y las tropas de los bolcheviks, cayendo de repente contra los austriacos en el sur de Rusia, han recapturado la gran ciudad de Odessa y otros tres importantes puertos en el mar Negro.

En el sector de Hit, en Mesopotamia, las tropas británicas han capturado o destruido a todos los soldados otomanos que operaban por aquellas regiones, haciendo prisioneros a más de tres mil turcos, según se anuncia en despachos oficiales.

En Palestina las tropas inglesas que cruzaron hace unos cuantos días el río Jordán, ocuparon Es-Salt, al sur del monte Kilead, y se están aproximando rápidamente al ferrocarril de Hedjaz,

al este de Jericó. Este ferrocarril ha servido de base a los turcos para llevar a cabo hasta ahora sus operaciones al este de Jerusalén.

En el sector americano en Francia la lucha ha sido empujada durante toda la semana, registrándose continuos duelos de artillería, considerándose que el certero fuego de cañón de nuestros soldados desbarató los probables ataques parciales de los alemanes.

En otras partes de Francia han peleado hombre a hombre los americanos con los soldados de Francia, Inglaterra y Portugal, que defienden allí la línea, y se hacen elogios especiales de las fuerzas de ingenieros de los Estados Unidos.

Los canadienses, en su frente de batalla, saltaron esta semana cinco mil tanques de gas de una vez, contra los alemanes.

VISITAS A LA ESCUELA NORMAL HISPANOAMERICANA.

El Rito, marzo 25.—La Escuela Normal Hispanoamericana ha sido afortunada en recibir visitas de dos hombres notables durante la semana pasada. El Sr. B. C. Hernández, representante que fué al Congreso nacional y miembro del Concilio de Defensa del estado, y el Sr. George Louge, secretario del Departamento de Educación del estado, visitaron la Normal y quedaron muy complacidos con la escuela, su plantel y el trabajo que se hace allí. El día 21, el Sr. Louge hizo un brillante discurso a los estudiantes de la Normal sobre la importancia de la educación. Habló especialmente del trabajo de los maestros y su preparación. En la noche del 22, el Sr. Hernández dirigió la palabra en una junta muy concurrida de estudiantes y ciudadanos de El Rito. Habló del valor de la educación y sobre los problemas de la guerra. Con frases elocuentes mostró la necesidad que tienen todos los jóvenes de conseguir una educación buena para prepararse por el trabajo de mañana. Con igual elocuencia trató del conflicto en que estamos en pro de la libertad y la democracia. Puso énfasis especial sobre los ahorros que necesitamos hacer y sobre la compra de los sellos War Savings.

VUELVE A PRESENTAR LA RENUNCIA EL GABINETE ESPAÑOL.

Después de allanar varias dificultades, el Gabinete español de concentración, presidido por el Sr. García Prieto, marqués de Alhucemas, volvió a presentar la renuncia.

Al momento de entrar en prensa no sabemos si habrá vuelto a encargar el rey el poder al Sr. García Prieto o si habrá llamado a los conservadores o a otros elementos. Como el nuevo Congreso, que debe ya estar reunido es muy heterogéneo, es muy difícil que ningún partido pueda de por sí, sin recurrir a la concentración con otros o sin solicitar su apoyo, gobernar el país.

La opinión pública española sigue excitadísima contra los alemanes. Lerroux, el jefe radical, volvió a quedarse sin representación en el Congreso, por haber sido derrotado en Barcelona, en donde triunfaron los regionalistas por los cinco puestos de mayorías, triunfando un socialista de los que cumplen condena en el penal de Cartagena a causa de las huelgas, y un republicano. Lo que ha quitado más simpatía a Alemania es el hecho probado de que uno de los secretarios de la embajada teutona se combinó con los anarquistas para causar disturbios en España.

Nada puede perder la ciudad de Las Vegas, con que gozan los candidatos de la boleta fusionista para el concilio, siempre que se ahogue a Blood (Fuera kaisers!

DEBEN SALIR HOY LOS NUEVOS RECLUTAS DE ESTE CONDADO

En el tren Núm. 16 se dirigirán a Camp Funston, Kansas, para ingresar al Servicio Militar, 18 de Nuestros Jóvenes Conscriptos.

Para hoy estaba dispuesta la partida de otros 18 conscriptos, que formarán la primera porción del segundo contingente que debemos suministrar para la formación del Ejército Nacional.

El número de conscriptos que debe salir es 18, que serán escogidos de entre los nombres que damos a continuación, y harán el viaje en el tren No. 16:

- Donato Quintana, Sabimón.
- Preonio Valerio, Las Vegas.
- Martin Jaramillo, Boyette.
- José Ramón Martínez, Roelada.
- Tobias González, Las Vegas.
- Juan M. Lucero, Las Vegas.
- Juan de Dios Trujillo, Los Alamos.
- Silvano García, Las Vegas.
- Pablo Zamora, Chapelle.
- Boleslaw Golfrido, E. Las Vegas.
- Tiburcio Castellanos, Las Vegas.
- A. J. Atkins, Las Vegas.
- Clyde Almer Smith, Isidor.
- Bonacito Ortega, Chapelle.
- Francisco Encinab, Trementina.
- Celestino Vigil, Pecon.
- Luis López, Morles, Colo.
- Victor Baca, Pecon, N. M.
- James A. Fitch, E. Las Vegas.
- Rafael González, Hilario.
- Telefor Peralta, Las Vegas.
- Carrol G. Blake, Las Vegas.
- José R. Delgado, Las Vegas.
- Juan B. Royal, Las Vegas.
- Mannuel Chaves, Las Vegas.

LOS CANDIDATOS PARA LAS PROXIMAS ELECCIONES MUNICIPALES

- En la Plaza de Las Vegas BOLETA DEMOCRATA
Para Mayor N. C. de Baca
Para Secretario Antonio R. Gutiérrez
Para Regidores Miguel Patiño, Matías Padilla, Luis Guerra, Isidoro Herrera
- BOLETA REPUBLICANA
Para Mayor Eugenio Romero
Para Secretario Luciano R. Baca
Para Regidores Pablo E. Armijo, Enrique Cifra, Isidro Archuleta, Damasio Masse
- En la Ciudad de Las Vegas BOLETA REPUBLICANA-DEMOCRATICA DE LOS CIUDADANOS
Para Mayor F. O. Blood
Para Secretario W. G. Benjamin
Para Tesorero Juan L. Trujillo
Para Regidores Ser. Barrio; J. W. Lewis, 2do. Barrio; N. B. Roseberry, 3er. Barrio; Henry G. Coors, 4to. Barrio; Napoléon B. Fontaine
- BOLETA INDEPENDIENTE DEL PUEBLO
Para Mayor Robert J. Taupert
Para Secretario Para Tesorero
- Para Regidores Barrio 1: W. C. Hart Barrio 2: Joseph Cleveland Barrio 3: Charles H. Stevenson Barrio 4: C. V. Hedroek

En Santa Fe Boleta Demócrata, apoyada por los independientes: Mayor, Dr. James A. Massey, Secretario, José Durán, Tesorero, Juan López; Regidores: Barrio 1, Domingo Pacheco; Barrio 2, Marcelino García; Barrio 3, John H. Walker; Barrio 4, Trinidad C. de Baca.

Los republicanos no han nominado todavía boleta.

En Las Cruces Se dicen cinco fideicomisarios o comisionados: los candidatos demócratas son los siguientes: R. P. Porter, Natividad Montoya, M. O. Llewellyn, Dr. Minette y Daniel Miranda.

A consecuencia de la gran escasez de harina de trigo, y de la inmediata necesidad que hay de mandar importantes cantidades a nuestros soldados, se ha reducido a una libra y media por semana por persona la cantidad de productos de trigo que se puede vender. En cambio, se dispone de buena cantidad de harina de maíz y de papas, a precios módicos, que debemos consumir así los no combatientes, obrando con patriotismo.

El lunes en la noche se organizó una liga patriótica, que hizo dar muestras de patriotismo a varios de los sospechados "americanos de menos de 100 nor 100" que han aquí, dándoles todos, celebrándose anoche una junta patriótica que se vio muy concurrida.

Los candidatos para regidores, secretario y tesoro de la boleta fusionista de la ciudad de Las Vegas son personas por quienes sentimos alta consideración, y de notable honradez, pero no queremos que gansen kaisers del pelo de Blood.

Echen a los albañales a la boleta nombrata de Las Vegas! Abajo el rey Eugenio!! ¡Voten la boleta demócrata entera!

Con el ceremonial de costumbre serán despedidos los 18 soldados que parten hoy. Se esperan que el pueblo en masa de Las Vegas acuda a la estación a despedirlos.

LA LUCHA ES ENCONADA EN AMBAS PLAZAS PARA RENOVAR LOS MUNICIPIOS

Las Falsas Aseveraciones del "Optic" Han Levantado Una Oposicion Formidable Contra la Candidatura Fusionista del Sr. Blood

Como periódico que se ha dedicado siempre a recoger las aspiraciones del pueblo, La Voz se cree con libertad para reproducir las manifestaciones oídas durante los últimos días en Las Vegas. El espíritu de independencia, brilla ahora con más fuerza que nunca. En dondequiera se adivina el hecho de que todo el mundo tiene el derecho de obrar y votar como le parezca, según los dictados de su conciencia, sin obedecer las órdenes de ningún cacique ni las restricciones de los partidos. Especialmente es cierto esto por lo que se refiere a Nuevo Méjico y al condado de San Miguel en particular.

Obediendo a este espíritu se lanzó a la palestra los hombres que forman la boleta independiente en la ciudad de Las Vegas. Lo mismo que elementos de ambos partidos predominantes, republicano y demócrata, sostienen la boleta fusionista, así también hay elementos de ambos partidos tras de la boleta independiente.

Por esto es pertinente hacer algunas preguntas y dejar que cada quien las responda de su propio impulso.

¿Hay razón alguna para que los demócratas sostengan la candidatura de Blood para Mayor?

Los demócratas se preguntarán que es lo que ha hecho Blood para que esté intitulado al sosten del partido demócrata.

¿Cuándo, de cualquier manera, o en qué circunstancias toleró algún demócrata o trató con cortesía las opiniones de los demócratas? Muchos demócratas dicen que siempre ha sido autoritario, dictatorial, y muy a menudo insultativo en su tratamiento de los demócratas y las ideas democráticas. Esto es la cuestión y la expresión del día en los círculos demócratas, según se nos informa.

Se asegura que un gran número de demócratas han declarado positivamente que nunca consentirían en apoyar a una boleta fusionista en la que se les obligara a votar a Blood para alcalde de la ciudad de Las Vegas, pero que con gusto hubieran unánimemente sostenido una paqueta electoral en la que no figurara tal nombre. Se afirma también que estas declaraciones eran bien conocidas de los pocos caudillos republicanos que tratan de hacer tragar a los demócratas el nombre de Blood. Asientan dichos demócratas que si los jefes republicanos hubiesen querido llegar de buena gana a un acuerdo, hubieran presentado el nombre de una persona menos repugnante a los buenos demócratas que el hombre que en la legislatura votó para expulsar a cuatro demócratas legalmente electos y que gastó el dinero del pueblo al frente de un comité personalista, obstruccionista, y que pretendió hacer política con nuestro Colegio de Agricultura y con la quiebra de uno de los bancos del estado, provocando por un audaz aventurero, sin fe, honor ni partido.

Muchísimos demócratas dicen además que el método adoptado en su convención de votar por delegados no reflejó fielmente el sentimiento del partido demócrata, y que en dicha convención, si se hubiese permitido a cada uno de los presentes votar, la futura enorme mayoría. La Voz siñon hubiera sido derrotada con sienta que haya esta división de sentimiento entre los demócratas y espera que prevalezca en definitiva el espíritu de armonía.

Viene ahora la otra pregunta: ¿Hay razón alguna para que los republicanos voten por el Sr. Blood?

Ahí vuelve a manifestarse otra vez el espíritu de independen-

cia. Desde que comenzó a murmurarse tal candidatura ha habido contra la misma intensa oposición dentro del propio partido del Sr. Blood. Algunos de dichos descontentos dicen que tal nominación fué forzada por el CUADRILATERO del partido en la ciudad de Las Vegas. No podemos precisar qué significa esto con toda exactitud. Posiblemente ocupan los cuatro ángulos de este cuadrilátero los cuatro grandes caciques republicanos de la plaza nueva que manipulan en la misma las primarias y las convenciones de su partido, y estos mismos, al parecer son los que forzaron la nominación del Sr. Blood para alcalde. Se añade que hay unos poquitos individuos que manejan las cosas, en esta ciudad y en este condado, sin respecto alguno a los deseos del partido, considerando como pájaros de poca importancia a los que forman la oposición interior republicana, sin valor alguno absolutamente. Otros republicanos dicen que el Sr. Blood ha recibido ya de su partido más de lo que merece; que estuvo 8 años o más como administrador de correos en la plaza nueva, desafiando al mismo tiempo a otros miembros de su familia cargos muy bien retribuidos, bajo su dirección, y que levantaron una cosechita en buenos dólares, en concepto de salarios, de \$20,000 por lo menos, y que debería además estar satisfecho de que inmediatamente se le eligió miembro de la legislatura, con sus salarios y anexos, y que ahora trata de ser elegido alcalde contra la voluntad de la mayoría de su partido, y que sería tan largax y sin interrupción de estar desempeñando puestos públicos con sin un átomo de justicia y que huelen demasiado a pretender perpetuarse en la teta pública. Además, dicen dichos republicanos que es arbitrario y absolutista dentro de su propio partido.

Todo esto es lo que se oye por estas calles de E. Las Vegas, lo que indica que Blood sudará la pena negra para poder juntar sus votos el día 2 del próximo abril, y que la oposición de los independientes con Taupert a la cabeza ha puesto en un bote a los fusionistas. ¡Fuera kaisers!

Y si tanto así se escucha decir en la plaza nueva, en la plaza vieja si puede decirse que está la cosa al rojo vivo. La arbitraria acción de los caciques repu-

blicanos de publicar su boleta en el "pito oficial" de este lado del río varias horas antes de celebradas las primarias y la convención, ha puesto fuera de quicio a los buenos y honrados ciudadanos de la plaza de Las Vegas, que están aprestándose a hundir para siempre, entorreciendo entre una pila enorme de papeletas australianas en su contra, ahora que se les presenta la ocasión de poder votar por primera vez libremente en secreto por quien gusten, a dichos altaneros caciques, que en esta ocasión, se han despojado del último vestigio de vergüenza que les quedaba, bien poca por cierto, confeccionando y publicando su boleta sin tener la consideración de presentarla siquiera a sus votantes para su conocimiento en la convención, como acostumbraban hacerlo anteriormente. Esto, y el negocio de las cloacas y de la propuesta casa de la villa, o sea la emisión en proyecto de cuarenta mil pesos en bonos para la construcción de albañales y diez mil pesos para la construcción de un edificio municipal, acabará de derribar a los caciques de la plaza vieja, a pesar de que están peleando como gato boca arriba contra las fuerzas de la decencia, formadas por valiosos elementos independientes y demócratas, encabezadas por el popular y honrado comerciante Don Nicasio C. de Baca, para alcalde a mayor de la plaza.

La construcción de los albañales sería favorecida por la mayoría de los ciudadanos de la plaza vieja, si se hiciera pagar su costo a los que de ella salgan beneficiados, pero de ningún modo puede tolerarse que se haga pagar el costo de una construcción parcial de albañales, en una parte de la plaza solamente, a los contribuyentes de toda ella, aun a los de las partes más extremas, que de ningún modo pueden obtener beneficio alguno de dicha obra, ya que no se construirán albañales con tal dinero en los callejones y calles apartadas de Las Vegas. Por esto es que debe votarse en contra de esta emisión de bonos. Por lo que hace a la emisión de bonos para el edificio municipal, es una arbitrariedad y malgasto tan grande que debería ser hundida por todo votante sin titubear un momento siquiera. Con lo que habrá que pagar como intereses de dicho dinero solamente, sobraría para pagar los gas-

(Pasa a la 4a. pág. col. 7a.)

LOS DRAMAS DEL AIRE

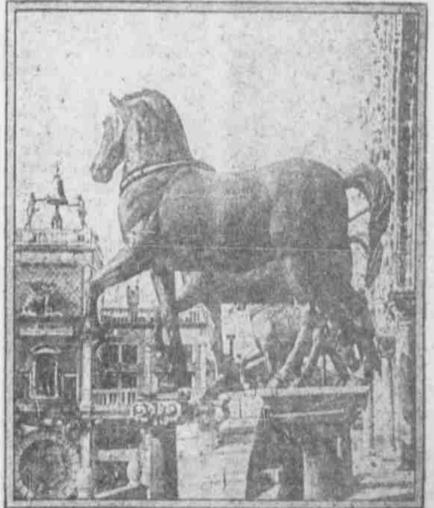


UNA BATALLA POR LOS AIRES

El aeroplano que está en la parte superior de la fotografía, de menor tamaño aparentemente, pertenece al servicio de aviación francés, y está maniobrando para poder colocarse en otra posición ventajosa para descen-

der sobre el avión alemán que está debajo de la máquina francesa. Después de un corto duelo con sus ametralladoras, el avión francés derribó al alemán. La fotografía fué tomada por un observador que estaba en otro aeroplano francés de combate.

TESOROS ARTISTICOS DE VENECIA



LOS FAMOSOS CABALLOS DE BRONCE DE VENECIA

Estos caballos de bronce, erigidos en el portal de la catedral de Venecia, han sido trofeos de guerra en los siglos del pasado. Napoleón fué el último que los sacó de Venecia, llevandoselos a París. Antes de esto, los había sacado de allí el sultán de Turquía, durante las continuadas

guerras en que la república de Venecia luchó con los sultanes de Constantinopla. Para proteger el célebre "campanile" y otras celebradas obras de arte de la ciudad acuática, se han construido obras especiales de andamiaje y recubierto con costales las reliquias.